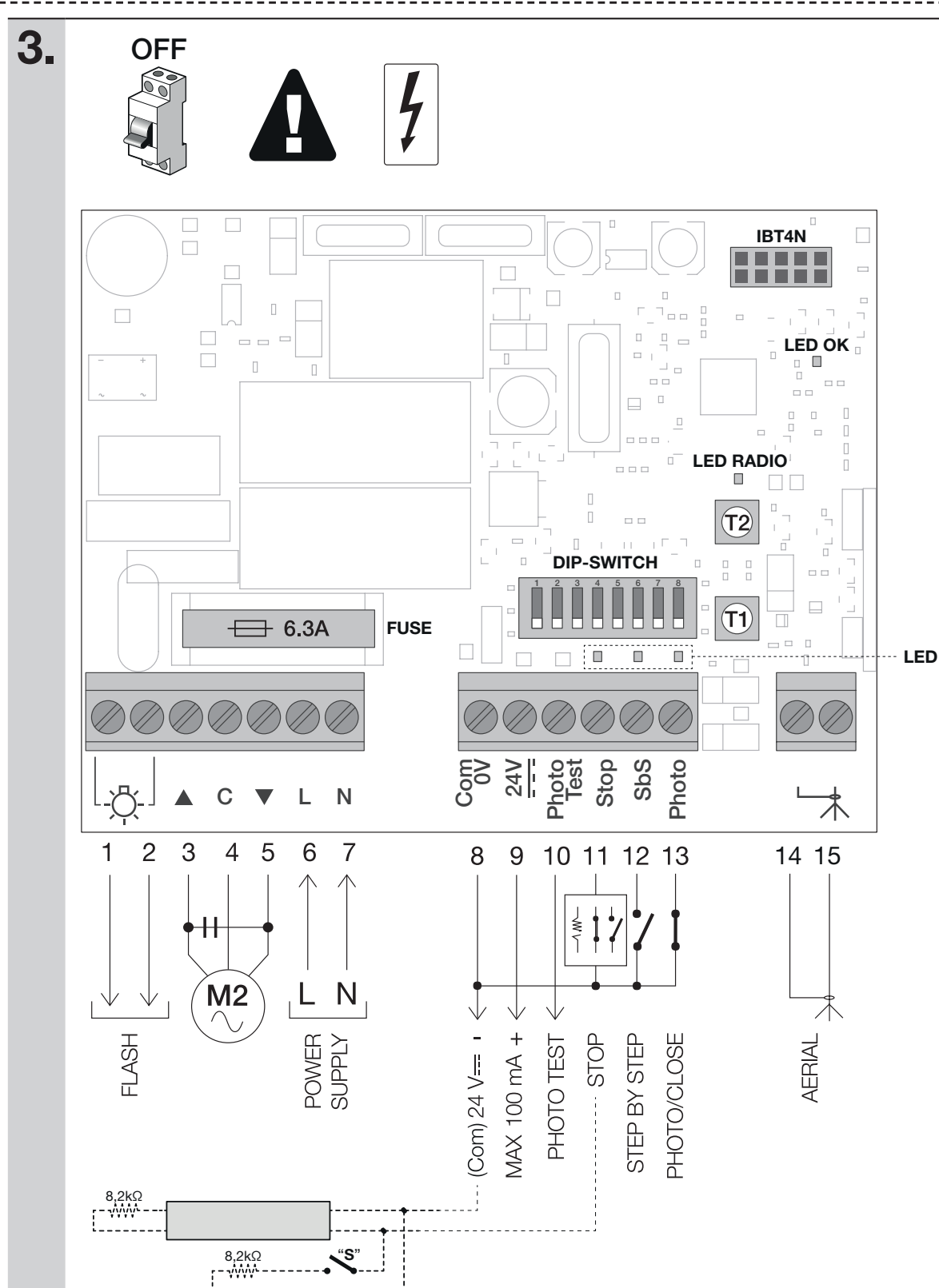


IT	Questo manuale è una sintesi delle fasi d'installazione e della messa in funzione con i valori di default: il manuale istruzioni completo (installazione, collegamenti, programmazioni parametri, diagnostica, ecc.) è scaricabile dal sito www.niceforyou.com
EN	This manual is a summary of the installation and commissioning instructions, using the default values: the complete user manual (installation, connections, programming, diagnostics, etc.) is available for download from www.niceforyou.com
FR	Ce manuel est un résumé des phases d'installation et de mise en service avec les valeurs par défaut : le mode d'emploi complet (installation, raccordements, programmation des paramètres, diagnostic, etc.) peut être téléchargé sur le site Internet www.niceforyou.com
ES	Este manual es una síntesis de las fases de instalación y de la puesta en funcionamiento con los valores predeterminados: el manual de instrucciones completo (instalación, conexiones, programación de parámetros, diagnóstico, etc.) se puede descargar del sitio www.niceforyou.com
DE	Diese Anleitung gibt einen Überblick über die Einrichtungs- und Inbetriebnahmephase mit den Standardeinstellungen: Die vollständige Anleitung (zu Einrichtung, Anschlüssen, Programmierung der Parameter, Diagnose, usw.) kann auf der Webseite www.niceforyou.com heruntergeladen werden
PL	Niniejsza instrukcja jest streszczeniem etapów instalacji i uruchomienia z zastosowaniem wartości domyślnych: pełną instrukcję obsługi (instalacja, podłączenia, programowanie parametrów, diagnostyka, itd.) można pobrać ze strony internetowej www.niceforyou.com
NL	Deze handleiding is een samenvatting van de stadia van installatie en inbedrijfstelling met de standaard waarden: de complete handleiding (installatie, bedrading, het programmeren van parameters, diagnostiek etc.) kan worden gedownload van de website www.niceforyou.com
RU	Данное руководство являет собой синтез фаз монтажа и пуска в работу согласно стандартно заданным значениям: полное руководство с инструкциями (монтаж, подключения, программирование параметров, диагностика и пр.) может быть загружена с веб-сайта www.niceforyou.ru

Complete manual: www.niceforyou.com

SERIAL NUMBER: DATE:

- IT - Da consegnare all'utilizzatore • EN - To be given to the user • FR - À remettre à l'utilisateur • ES - Para entregar al usuario • DE - Dem Endnutzer zu übergeben • PL - Do przekazania użytkownikowi
- NL - Te overhandigen aan de gebruiker • RU - Передается конечному пользователю



IT	controllare: collegamenti elettrici, allineamenti fotocellule e fusibili.
EN	check: electrical connections, alignment of photocells, and fuses.
FR	contrôler : raccordements électriques, alignements des photocellules et fusibles.
ES	controlar: conexiones eléctricas, alineación fotocélulas y fusibles.
DE	Überprüfen Sie Folgendes: elektrische Anschlüsse, Ausrichtung von Photozellen und Sicherungen.
PL	sprawdzić: połączenia elektryczne, ustawienie fotokomórek i bezpieczniki.
NL	controlleren: elektrische aansluitingen, uitlijning fotocellen en zekeringen.
RU	проверить: электрические подключения, юстировку фотозлементов и плавкие предохранители.

	IT	EN	FR
1 - 2	Uscita per un segnalatore luminoso lampeggiante alla tensione di rete.	Output for flashing warning light at the mains voltage.	Sortie pour un signal lumineux clignotant à la tension de secteur.
3 - 4 - 5	Uscita per il comando del motore (apre, comune, chiude).	Output for controlling the motor (open, common, close).	Sortie pour la commande du moteur (ouverture, commun, fermeture).
6 - 7	Ingresso per la linea di alimentazione proveniente dalla rete elettrica (fase, neutro).	Input of the power supply line coming from the mains (live, neutral).	Entrée pour la ligne d'alimentation provenant du secteur (phase, neutre).
8	Riferimento a 0 Volt per il conduttore "Comune" dei dispositivi collegati nei morsetti 9, 10, 11, 12 e 13.	Reference to 0 V for the "Common" conductor of the devices connected to terminals 9, 10, 11, 12 and 13.	Référence à 0 Volt pour le conducteur "Commun" des dispositifs connectés aux bornes 9, 10, 11, 12 et 13.
9	Uscita 24 V. Uscita per i Servizi (ad esempio, le fotocellule) con alimentazione a 24 V (bassa tensione): corrente massima assorbibile: 100 mA.	24 V Output. Output for devices (for example, photocells) with 24 V power supply (low-voltage): maximum current draw: 100 mA.	Sortie 24 V. Sortie pour les Services (ex. : les photocellules) avec alimentation en 24 V (basse tension) : courant absorbable maximum : 100 mA.
10	Uscita Photo test. Uscita a 24 V per una fotocellula di trasmissione (TX), oppure per una spia-porta-aperta. Corrente massima assorbibile: 50 mA.	Photo test Output. 24 V output for a transmission photocell (TX) or for a "door open indicator light" function. Maximum current draw: 50 mA.	Sortie Photo test. Sortie en 24 V pour une photocellule de transmission (TX) ou pour un témoin de porte ouverte. Courant absorbable maximum : 50 mA.
11	Ingresso Stop. Ingresso per i dispositivi di sicurezza.	Stop Input. Input for safety devices.	Entrée Stop. Entrée pour les dispositifs de sécurité.
12	Ingresso Sbs. Ingresso per un pulsante NA (normalmente aperto), per l'invio di comandi con la modalità passo-passo.	Sbs Input. Input for a normally open (NO) button, for sending commands in step-by-step mode.	Entrée Sbs. Entrée pour un bouton NO (normalement ouvert), pour l'envoi de commandes en mode pas-à-pas.
13	Ingresso Photo. Ingresso per una fotocellula di ricezione (RX) normalmente chiusa (NC), oppure per un pulsante NA (normalmente aperto).	Photo Input. Input for a normally closed (NC) reception photocell (RX), or for a normally open (NO) button.	Entrée Photo. Entrée pour une photocellule de réception (RX) normalement fermée (NF) ou pour un bouton NO (normalement ouvert).
14 - 15	Ingresso per un'antenna-ricevitore radio.	Input for an antenna-radio receiver.	Entrée pour une antenne-récepteur radio.
LED	Led ingressi	Input LEDs	Led entrées
AERIAL	Antenna	Aerial	Antenne
FUSE	Fusibile	Fuse	Fusible

	ES	DE	PL	NL	RU
1 - 2	Salida para un indicador luminoso intermitente a la tensión de red.	Ausgang für eine Blinkanzeige mit der vorgesehenen Netzspannung.	Wyjście do sygnalizatora świetlnego lampy ostrzegawczej do napięcia sieci.	Uitgang voor een knipperende signaleringsslamp op netspanning.	Выход для мигающего сигнального устройства к напряжению питания сети.
3 - 4 - 5	Salida para el mando del motor (abre, común, cierra).	Ausgang für die Motorsteuerung (Öffnen, Allgemein, Schließen).	Wyjście do sterowania silnikiem(otwierania, wspólne, zamykanie).	Uitgang voor de bediening van de motor (openen, algemeen, sluiten).	Выход для управления двигателем (открытие, общий, закрытие).
6 - 7	Entrada para la línea de alimentación proveniente de la red eléctrica (fase, neutro).	Eingang für die vom Stromnetz stammende Versorgungsleitung (Phasenleiter, Neutralleiter).	Wejście linii zasilającej pochodzące od sieci elektrycznej (faza, neutralna).	Ingang voor de voedingslijn afkomstig van het elektriciteitsnet (fase, nul).	Выход для линии электропитания, отходящей от электросети (фаза, нейтраль).
8	Referencia a 0 V para el conductor "Común" de los dispositivos conectados en los bornes 9, 10, 11, 12 y 13.	Bezug auf 0 Volt für den Leiter "Allgemein" der Vorrichtungen, die an die Klemmen 9, 10, 11, 12 und 13 angeschlossen sind.	Odniesienie do 0 Volt przewodu "Wspólnego" urządzeń podłączonych do zacisków 9, 10, 11, 12 i 13.	Verwijzing naar 0 volt voor de geleider "Algemeen" van de inrichtingen aangesloten op de klemmen 9, 10, 11, 12 en 13.	Заданное значение 0 В для провода «Общий» устройств, подключаемых к клеммам 9, 10, 11, 12 и 13.
9	Salida 24 V. Salida para los servicios (por ejemplo, las fotocélulas) con alimentación a 24 V (baja tensión): corriente máxima absorbible: 100 mA.	Ausgang 24 V. Ausgang für die Verbraucher (z. B. Fotozellen) mit 24-V-Versorgung (Niederspannung): maximale Stromaufnahme: 100 mA.	Wyjście 24 V. Wyjście Usług (na przykład, fotokomórek) z zasilaniem 24 V (niskie napięcie): maksymalny pobór prądu: 100 mA.	24 V-uitgang. Uitgang voor de diensten (bv. de fotocellen) met 24 V-voeding (laagspanning): max. opneembare stroom: 100 mA.	Выход 24 В. Выход для вспомогательных устройств (например, оптических датчиков) с питанием сети напряжением 24 В (низковольтный): максимальный потребляемый ток: 100 mA.
10	Salida Photo test. Salida a 24 V para una fotocellula de transmisión (TX), o para un testigo de puerta abierta. Corriente máxima absorbible: 50 mA.	Ausgang Photo-Test. 24-V-Ausgang für eine Sendefotocelle (TX) oder „Kontrollleuchte Tür offen“. Maximale Stromaufnahme: 50 mA.	Wyjście Test Foto. Wyjście 24 V fotokomórki nadajnika (TX), lub diody-otwartej-bramy. Maksymalny pobór prądu: 50 mA.	Uitgang Foto Test. 24 V-uitgang voor een transmissiefotocel (TX), of voor een controlelampje Poort Open. Max. opneembare stroom: 50 mA.	Выход «Photo test». Выход 24 В для оптического датчика передачи (TX) или для светового индикатора открытой створки ворот. Максимальный потребляемый ток: 50 mA.
11	Entrada Stop. Entrada para los dispositivos de seguridad.	Eingang Stop. Eingang für Sicherheitseinrichtungen.	Wejście Stop. Wejście urządzeń bezpieczeństwa.	Ingang Stop. Ingang voor de veiligheidsinrichtingen.	Вход «Stop». Вход для устройств безопасности.
12	Entrada Sbs. Entrada para una tecla NA (normalmente abierta), para el envío de mandos paso-paso.	Eingang Sbs. Eingang für eine NO-Taste (normalerweise offen) zur Sendung von Befehlen im Modus „Schrittbetrieb“.	Wejście Sbs. Wejście dla przycisku NO (normalnie otwarty), do przesyłania poleceń w trybie krok po kroku.	Ingang Sbs. Ingang voor een normaal geopende of NA-knop, voor de verzending van instructies met de modaaliteit Stap-voor-stap.	Вход «Sbs». Вход для кнопки НР (нормально разомкнутая) для подачи команд в пошаговом режиме.
13	Entrada Photo. Entrada para una fotocellula de recepción (RX) normalmente cerrada (NC), o para una tecla NA (normalmente abierta).	Eingang Photo. Eingang für eine Empfangsfotocelle (RX) mit dem Status normalerweise geschlossen (NG) oder eine NO-Taste (normalerweise offen).	Wejście Foto. Wejście fotokomórki odbiorczej (RX) normalnie zamkniętej (NC) lub przycisku NO (normalnie otwartego).	Ingang Foto. Ingang voor een normaal gesloten (NC) ontvangsfotocel (RX), of voor een normaal geopende of NA-knop.	Вход «Photo». Вход для оптического датчика приема (RX), нормально замкнутого (НЗ), или для кнопки НР (нормально разомкнутый).
14 - 15	Entrada para una antena-radioreceptor.	Eingang für eine Funkempfangsantenne.	Wejście do anteny-odbiornika radiowego.	Ingang voor een radio-ontvangstantenne.	Вход для антенны радиоприемника.
LED	Led entradas	LED Eingänge	Diody wejść	Leds van-ingangen	Светодиодные индикаторы входов
AERIAL	Antena	Antenne	Antena	Antenne	Антенна
FUSE	Fusible	Sicherung	Bezpiecznik	Zekering	Предохранитель

4. • IT - LEGENDA • EN - KEY • FR - LÉGENDE • ES - LEYENDA • DE - LEGENDE • PL - LEGENDA • NL - LEGENDA • RU - УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

	• IT - dare alimentazione elettrica di rete • EN - supply mains power • FR - activer l'alimentation électrique du réseau • ES - conectar la alimentación eléctrica de red • DE - mit dem Stromnetz verbinden • PL - włączyć zasilanie elektryczne • NL - netvoeding inschakelen • RU - включить питание		• IT - togliere alimentazione elettrica di rete • EN - shut off mains power • FR - couper l'alimentation électrique du réseau • ES - desconectar la alimentación eléctrica de red • DE - Die Netzstromversorgung ausschalten • PL - odłączyć zasilanie elektryczne • NL - Netvoeding uitschakelen • RU - отключить сетевое электропитание		• IT - Corretto • EN - Correct • FR - Correct • ES - Correcto • DE - Richtig • PL - Prawidłowo • NL - Correct • RU - Правильно		• IT - Non corretto • EN - Incorrect • FR - Incorrect • ES - No correcto • DE - Nicht richtig • PL - Nieprawidłowo • NL - Niet correct • RU - Неправильно		• IT - lampeggio led • EN - flashing LED • FR - clignotement de la led • ES - led intermitente • DE - Blinken der LED • PL - miganie diody led • NL - led knippert • RU - мигание светодиода		• IT - led acceso • EN - led on • FR - led allumée • ES - led encendido • DE - Dauerleuchten der LED • PL - dioda led zapalona • NL - led brandt • RU - индикатор горит		• IT - massima apertura • EN - maximum opening position. • FR - position d'ouverture maximum • ES - cota de apertura máxima • DE - maximale Öffnung • PL - maksymalnego otwarcia • NL - maximale opening • RU - максимальное открытие		• IT - massima chiusura • EN - maximum closing • FR - fermeture maximale • ES - cierre máximo • DE - maximale Schließung • PL - maksymalne zamknięcie • NL - maximale sluiting • RU - максимальное закрытие		• IT - su • EN - wait • FR - montée • ES - subida • DE - hochfahren • PL - podnoszenie • NL - omhoog • RU - подъем		• IT - stop • EN - wait • FR - stop • ES - stop • DE - stop • PL - stop • NL - stop • RU - стон		• IT - giù • EN - wait • FR - descende • ES - bajada • DE - herunterfahren • PL - opuszczanie • NL - omhoog • RU - опускание		• IT - passo passo • EN - wait • FR - pas-à-pas • ES - paso-paso • DE - schrittbetrieb • PL - krok po kroku • NL - stap-voor-stap • RU - пошаговый режим
--	---	--	---	--	--	--	---	--	--	--	---	--	---	--	---	--	--	--	---	--	--	--	--

5. • IT - Memorizzazione delle impostazioni dei Dip-switch • EN - Registration of Dip-switch settings • FR - Enregistrement des programmation des micro-interrupteurs • ES - Memorización de configuración de los microinterruptores • DE - Speicherung der einstellung der DIP-Schalter • PL - Wczytywanie ustawienia przełączników dip-switch • NL - Opslaan van instelling van de DIP-switches • RU - Регистрация настроек dip-переключателей

01.	02.	03.	04.	05.
-----	-----	-----	-----	-----

6. • IT - Programmazione del "Tempo Lavoro" del motore e del "Tempo Pausa" per la chiusura automatica • EN - Programming the "Work Time" of the motor and the "Pause Time" for automatic re-closing • FR - Programmation du « Temps de Fonctionnement » du moteur et du « Temps de Pause » pour la refermeture automatique • ES - Programación del "Tiempo de trabajo" del motor y del "Tiempo de pausa" para el cierre automático • DE - Programmierung der „Betriebszeit“ des Motors und der „Pausezeit“ für die automatische Wiederverschließung • PL - Programowanie „Czasu pracy” silnika i „Czasu pauzy” dla zamknięcia automatycznego • NL - Programmering van de „bedrijfstijd” van de motor en van de „pauzetiijd” voor de automatische hersluiting • RU - Программирование параметров «Время работу» двигателя и «Время паузы» для автоматического закрытия после открывания

01.	02.	03.	04.	05.	06.
-----	-----	-----	-----	-----	-----

7. • IT - Memorizzazione di TUTTI i tasti di un singolo trasmettitore (modalità STANDARD) • EN - Memorising ALL buttons of a single transmitter (STANDARD mode) • FR - Mémorisation de TOUTES les touches d'un seul émetteur (modalité STANDARD) • ES - Memorización de TODAS las teclas de un solo transmisor (modo STANDARD) • DE - Speicherung ALLER Tasten eines einzelnen Senders (Modus STANDARD) • PL - Wczytywanie WSZYSTKICH przycisków pojedynczego nadajnika (tryb STANDARD) • NL - Opslag van ALLE toetsen van één enkele zender (STANDAARD-modus) • RU - Внесение в память ВСЕХ кнопок одного отдельно взятого передатчика (СТАНДАРТНЫЙ способ)

01.	02.	03.	10 s			1 = ▲ 2 = ■ 3 = ▼ 4 = Sbs
-----	-----	-----	------	--	--	---------------------------

• IT - Memorizzazione di un SINGOLO TASTO di un trasmettitore (modalità PERSONALIZZATA) • EN - Memorising a SINGLE BUTTON of a transmitter (CUSTOM mode) • FR - Mémorisation d'une SEULE TOUCHE d'un émetteur (modalité PERSONALISÉE) • ES - Memorización de UNA SOLA TECLA de un transmisor (modo PERSONALIZADO) • DE - Speicherung einer EINZELNEN TASTE des Senders (Modus PERSONALISIERT) • PL - Wczytywanie JEDNEGO przycisku nadajnika (tryb PERSONALIZOWANY) • NL - Opslag van EEN ENKELE TOETS van een zender (GEPERSONALISEERDE modus) • RU - Внесение в память ОТДЕЛЬНОЙ КНОПКИ отдельно взятого передатчика (ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННЫЙ способ)

▲	=		1 x
■	=		2 x
▼	=		3 x
Sbs	=		4 x
▲ + ■ + ▲	=		5 x
▼ + ■ + ▼	=		6 x